

MARKTGEMEINDE MÜHLBACH

KATHARINA-LANZ-STRASSE 47
 I – 39037 MÜHLBACH
 AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI RIO DI PUSTERIA**

VIA KATHARINA LANZ 47
 I – 39037 RIO DI PUSTERIA
 PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

Steuerkodex – Cod. Fisc. 81007110216 MwSt. – Nr. – Part. IVA 01133700219 Tel. (0472) 849446 - Fax 849633

Prot. Nr.	e/	Mühlbach/Rio di Pusteria,	26.09.2006
Verordnung	Nr. 16/2006	Ordinanza	

DER BÜRGERMEISTER IL SINDACO

Nach Anhören der Ausführungen des Tourismusvereines Gitschberg Jochtal und des Gemeindeausschusses, lärm erzeugende Bautätigkeiten im Umkreis von 200 Metern von Wohnsiedlungen zeitweilig zu verbieten;

Festgestellt, dass die vorgeschlagene Verordnung für eine wirksame Lärmbekämpfung zur Gewährleistung der Tag- und Nachtruhe unerlässlich ist;

Nach Einsichtnahme in das D.L.H. vom 06.03.1989, Nr. 41 betreffend die Durchführungsverordnung zum Landesgesetz vom 20.11.1978, Nr. 66 „Maßnahmen gegen Lärmbelästigung“;

ordnet an

im Umkreis von 200 Metern von Wohnsiedlungen im gesamten Gemeindegebiet sind lärm erzeugende Bautätigkeiten mit Maschinen wie Betonmaschinen, Motorsägen, Hobelmaschinen, Bagger, Baukräne, Pressluftschlämmer usw. verboten und zwar in der Zeit von 19:00 Uhr bis 08:00 Uhr und von 12:00 Uhr bis 13:00 Uhr, beschränkt auf die Saisonszeit (eine Woche vor und nach Ostern, ab 15. Mai bis 30. September, 01. Dezember bis 1 Woche nach Fasching).

Übertretungen dieser Verordnung werden mit einer Geldbuße von 100,00 € bis 500,00 € geahndet.

Eine Abschrift gegenwärtiger Verordnung:

- wird der Öffentlichkeit mittels Anschlag an der Amtstafel zur Kenntnis gebracht;
- dem Kommandanten der Carabinieristation von Mühlbach zugestellt.

Sentita la relazione dell'associazione turistica Gitschberg Jochtal e della Giunta comunale di vietare l'attività di costruzione rumorose in vicinanza di 200 metri da zone residenziali;

Constatato che l'ordinanza proposta è indispensabile per garantire il riposo notturno e diurno;

Visto il D.P.G.P. del 06.03.1989, n. 41 relativo al regolamento di esecuzione della legge provinciale 20.11.1978, n. 66 "Provvedimenti contro l'inquinamento prodotto da rumore";

ordina

in vicinanza di 200 metri da zone residenziali nell'intero territorio comunale è vietata l'attività di costruzione rumorosa con betoniere, motoseghe, piallatrici, escavatrici, gru, martelli pneumatici e cioè dalle ore 19:00 alle ore 08:00 e dalle ore 12:00 alle ore 13:00 limitata alla stagione (una settimana prima e dopo Pasqua, dal 15. maggio fino al 30. settembre, 01. dicembre fino una settimana dopo carnevale).

Nei confronti dei trasgressori sarà comminata la sanzione amministrativa da 100,00 € a 500,00 €.

Copia della presente ordinanza:

- verrà resa nota al pubblico mediante affissione all'albo comunale
- verrà notificata al Comandante della Stazione dei Carabinieri di Rio di Pusteria.

Der Bürgermeister Il Sindaco

Dr. Franz Gruber



Prot. Nr.

Mühlbach/Rio di Pusteria, 27.02.2006

VERORDNUNG Nr. 1/2006

Der Bürgermeister verordnet mit Wirkung vom 01.03.2006

1. Ein allgemeines Fahrverbot ohne Zeitbegrenzung für Kraftfahrzeuge und Motorräder jeder Art auf folgenden Straßen:
 - 1.1 Richtung West-Ost in der Katharina-Lanz-Straße und zwar genau vom Handelsgeschäft „Amort“ (Bp. 61) bis zur Einmündung der Katharina-Lanz-Straße in die Meransner Straße (Maria-Hilf-Kapelle)
 - 1.2 Richtung Nord-Süd in der Johann-Mitterwurzer-Gasse
 - 1.3 Richtung Süd-Nord auf der Verbindungsstraße zwischen der Pustertaler Straße und der Katharina-Lanz-Straße zwischen Hotel Zur Linde und Dependance
 - 1.4 in der Volderer Straße
 - 1.5 in der Richterergasse
 - 1.6 Sandbichlweg vom Wurzer bis zum Koara und Haus Schieder Michael
 - 1.7 auf dem Verbindungsweg zwischen Sonnleitenstraße und Sandbichlweg in beiden Richtungen
2. Ein allgemeines Fahrverbot für Kraftfahrzeuge und Motorräder jeder Art während der Zeit von 22.00 Uhr bis 06.00 Uhr auf folgenden Straßen und Plätzen:
 - 2.1 Katharina-Lanz-Straße von der Maria-Hilf-Kapelle bis zur Pichlerbrücke
 - 2.2 Verbindungsstraße zwischen der Pustertaler Straße und der Katharina-Lanz-Straße zwischen Hotel Zur Linde und Dependance
 - 2.3 Johann-Mitterwurzer-Gasse
 - 2.4 Verbindungsstraße zwischen der Pustertaler Straße und der Auffahrt Katharina-Lanz-Straße in der Nähe des Rathauses
 - 2.5 Holderweg
 - 2.6 Sandbichlweg vom Kirchplatz bis zum Wurzer
3. Ausnahmen vom Fahrverbot auf den genannten Straßen:
 - 3.1 Fahrzeuge von Gästen öffentlicher Betriebe, welche an genannten Straßen liegen, bei ihrer Ankunft und Abreise.

ORDINANZA Nr. 1/2006

Il Sindaco ordina con decorrenza 01.03.2006

1. Il divieto generale di circolazione per automezzi e motocicli di qualsiasi tipo:
 - 1.1 In senso ovest-est della Via Katharina Lanz e precisamente dall'esercizio commerciale „Amort“ p.ed. 61 fino all'imbocco della Via Katharina-Lanz nella Via Maranza (Cappelletta Maria-Hilf)
 - 1.2 In senso nord-sud sulla Via Johann Mitterwurzer
 - 1.3 In senso sud-nord della strada di collegamento della Via Val Pusteria e Via Katharina-Lanz tra l'Albergo Tiglio e dependance
 - 1.4 Via Volderer
 - 1.5 Via dei Giudici
 - 1.6 Via Sandbichl dalla casa Wurzer fino alla casa Koara e casa Schieder Michael
 - 1.7 Sul sentiero di collegamento tra la Via Sonnleiten e la Via Sandbichl da entrambi e i lati
2. Un divieto generale di circolazione per automezzi e motocicli di qualsiasi tipo dalle ore 22.00 alle ore 06.00 sulle strade e piazze seguenti:
 - 2.1 Via Katharina Lanz tra cappelletta "Maria-Hilf" e ponte "Pichler"
 - 2.2 Strada di collegamento tra Via Val Pusteria e Via Katharina Lanz tra l'Albergo Tiglio e dependance
 - 2.3 Via Johann Mitterwurzer
 - 2.4 Strada di collegamento tra Via Val Pusteria e Via Katharina Lanz nei pressi del municipio
 - 2.5 Via Holder
 - 2.6 Via Sandbichl tra piazza della Chiesa e casa Wurzer
3. Deroghe del divieto di circolazione su dette strade:
 - 3.1 automezzi di ospiti di esercizi pubblici siti sulle predette strade in occasione del loro arrivo e della loro partenza

3.2	Fahrzeuge von Anrainern, welche an einer der genannten Straßen über eine Garage oder einen Autoabstellplatz verfügen	3.2	autovetture di confinanti che in una delle predette strade dispongono di un garage o di un postomacchina.
3.3	Fahrzeuge: für Krankentransporte für Behindertentransporte (mit Genehmigung der zuständigen Behörden) der Ordnungskräfte für Einsatzwagen der Feuerwehr für Mietwagen und Taxi in Ausübung ihres Dienstes für den Straßenreinigungsdienst für dringenden Einsatz zur Vermeidung von Gefahren und Schäden an Hab und Gut Die unter Absatz 3.3 angeführten Fahrzeuge dürfen, soweit für ihre Tätigkeit unerlässlich, auch anhalten und parken.	3.3	automezzi: per trasporti malati per trasporti handicappati (con autorizzazione delle competenti autorità) della forza pubblica dei vigili del fuoco in servizio dei taxi e vetture da noleggio in servizio nettezza urbana di soccorso per evitare pericoli e danni su beni e cose Gli automezzi di cui alla precedente pos. 3.3 nei limiti indispensabili delle loro esigenze possono anche fermarsi e parcheggiare
4.	Das Parkverbot außerhalb der eigens ausgewiesenen Parkflächen sowie auf folgenden Straßen und Plätzen:	4.	Il divieto di parcheggio al di fuori dei posti appositamente assegnati
4.1	Verbindungsstraße zwischen der Pustertaler Straße und der Katharina-Lanz-Straße zwischen Hotel Zur Linde und Dependance	4.1	Strada di collegamento tra Via Val Pusteria e Via Katharina Lanz tra l'Albergo Tiglio e dependance
4.2	Johann-Mitterwurzer-Gasse	4.2	Via Johann Mitterwurzer
4.3	Volderer Straße	4.3	Via Volderer
4.4	Richtergasse	4.4	Via dei Giudici
4.5	Kirchplatz	4.5	Piazza Chiesa
4.6	Sandbichlweg zwischen Kirchplatz und Wurzer	4.6	Via Sandbichl tra piazza della Chiesa e casa Wurzer
4.7	Verbindungsstraße zwischen der Pustertaler Straße und der Auffahrt Katharina-Lanz-Straße in der Nähe des Rathauses	4.7	Strada di collegamento tra Via Val Pusteria e Via Katharina Lanz nei pressi del municipio
4.8	Holderweg	4.8	Via Holder
4.9	Am Schulplatz	4.9	Sulla piazza delle scuole
4.10	Mathias-Perger-Straße bzw. gesamte Zufahrt von der Meransner Straße bis zur Feuerwehrhalle	6.2	Via Mathias Perger per tutto il tratto dall'imbocco dalla Via Maranza fino alla caserma dei vigili del fuoco
4.11	Sonnleitenstraße	6.3	Via Sonnleiten
4.12	Zufahrt zum Friedhof	6.4	Strada verso il cimitero
4.13	Zufahrten zu den Tiefgaragen „Klosteracker“ und „Parkplatz West“	6.5	Strade di accesso garage sotterraneo "Klosteracker" e "Parcheggio ovest"
4.a	Die Einschränkung des Parkrechtes auf eine Höchstdauer von 60 Minuten mit Parkscheibe auf der Pustertaler Straße beim Herz-Jesu-Institut	4.a	La limitazione del diritto di parcheggio alla durata di 60 minuti con disco orario in Via Val Pusteria nell'ambito del convento.
4.b	Die Einschränkung des Parkrechtes auf eine Höchstdauer von 30 Minuten mit Parkscheibe auf den Plätzen in der Katharina-Lanz-Straße, die mit Straßenschilder entsprechend angezeigt sind	4.b	La limitazione del diritto di parcheggio alla durata di 30 minuti con disco orario e sui posti appositamente segnati con cartelli stradali in Via Katharina Lanz
4.c	Die Einschränkung des Parkrechtes auf eine Höchstdauer von 120 Minuten mit Parkscheibe auf dem Seilbahnplatz	4.c	La limitazione del diritto di parcheggio alla durata di 120 minuti con disco orario sulla piazza della funivia
5.	Ausnahmen vom Parkverbot auf den unter Punkt 4 genannten Straßen für:	5.	Deroghe dal divieto di parcheggio sulle strade predette nella pos. 4 per:
5.1	Fahrzeuge mit Warentransportlizenz für die Auf- und Abladetätigkeit für die Dauer von 30 Minuten unter Verwendung der Parkscheibe	5.1	automezzi destinati al trasporto merci muniti di apposita licenza per scarico e carico e per una durata massima di 30 minuti con disco orario;

<p>5.2 Fahrzeuge von Gästen öffentlicher Betriebe, welche an genannten Straßen liegen, für das Auf- und Abladen des Reisegepäckes für die Dauer von 30 Minuten unter Verwendung der Parkscheibe, bei ihrer Ankunft und Abreise</p> <p>5.3 Fahrzeuge, die im dringenden Einsatz für ärztliche Notversorgung auf genannten Straßen und Plätzen unterwegs sind</p> <p>5.4 Fahrzeuge behinderter Personen auf den ausgewiesenen Plätzen einmal auf der Pichler Brücke, ein zweiter beim Haus Longariva (Katharina-Lanz-Straße) und ein dritter vor der Weißen Kreuz Stelle (Mathias-Perger-Straße)</p> <p>5.5 Fahrzeuge der Wanderhändler an Markttagen auf der ihnen zugewiesenen Verkaufsfläche</p> <p>5.6 in begründeten Ausnahmefällen werden Sondergenehmigungen erlassen.</p> <p>5.7 Die Verkehrsteilnehmer müssen in obgenannten Fällen besonders darauf achten, Verkehrsbehinderungen zu vermeiden.</p> <p>6. Zusätzlich gelten folgende Verkehrsmaßnahmen:</p> <p>6.1 Höchstgeschwindigkeit: 30 Km/h</p> <p>6.2 Höchstgesamtgewicht von Lastkraftwagen und anderer Schwerverfahrzeuge ist 15 Tonnen, dieselben müssen mit Gummireifen und ohne Differenzialsperre versehen sein.</p> <p>6.3 Der Fahrzeugmotor ist beim Anhalten bzw. beim Parken abzustellen</p> <p>6.4 Nichtfahrtüchtige Fahrzeuge dürfen nicht länger als 20 Stunden abgestellt bleiben.</p> <p>6.5 Das Campieren auf öffentlichen Straßen und Plätzen ist verboten</p> <p>7. Zusatzbestimmungen:</p> <p>7.1 Alle Verordnungen, die im Widerspruch zu dieser Verordnung stehen, sind mit Wirkung vom 01.03.2006 aufgehoben.</p> <p>7.2 Mit der Durchführung dieser Verordnung sind alle Funktionäre und Polizeibeamten betraut, welche in den Artikeln 11 und 12 der Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit Gesetzesdekret Nr. 285 vom 30.04.1992, genannt sind.</p> <p>7.3 Eine Abschrift gegenwärtiger Verordnung: - wird der an der Amtstafel veröffentlicht - wird im Marktblatt veröffentlicht - wird durch Anbringen der vorgeschriebenen Verkehrszeichen zur Kenntnis gebracht - wird dem Kommando der Stadtpolizei Brixen zugestellt - wird der Carabinieristation von Mühlbach zugestellt.</p>	<p>5.2 automezzi di ospiti ospitati in esercizi pubblici siti nelle strade predette per scarico e carico di valigie per una durata di 30 minuti con disco orario in occasione dell'arrivo e della partenza, usando il disco orario</p> <p>5.3 automezzi per il soccorso medico che devono all'uopo parcheggiare nelle strade predette</p> <p>5.4 automezzi di persone handicappate sulle aree di parcheggio appositamente assegnate di cui uno sul ponte „Pichler“ un altro davanti alla casa „Longariva“ (Via Katharina Lanz) e un terzo davanti alla sede della Croce Bianca</p> <p>5.5 automezzi di commercianti ambulanti sulle aree di vendita loro assegnati</p> <p>5.6 in casi eccezionali e per necessità motivate saranno rilasciati permessi speciali</p> <p>5.7 Gli utenti dovranno in tutti i casi suddetti aver la massima cura di evitare intralci.</p> <p>6. Inoltre le seguenti limitazioni al traffico:</p> <p>6.1 la velocità massima di transito è di 30 km all'ora</p> <p>6.2 il peso massimo degli autocarri ed altri mezzi pesanti è di 15 tonnellate, essi devono essere muniti di ruote di gomma e senza dispositivo di bloccaggio del differenziale</p> <p>6.3 agli utenti di spegnere il motore dei mezzi fermi</p> <p>6.4 Ai proprietari di allontanare le macchine guaste da strade e piazze pubbliche; esse non potranno rimanere ferme oltre 20 ore</p> <p>6.5 Divieto il campeggio su strade ed aree pubbliche</p> <p>7. Norme transitorie:</p> <p>7.1 Tutte le ordinanze in contrasto con la presente sono abrogate con effetto dal 01.03.2006.</p> <p>7.2 Sono incaricati dell'esecuzione della presente ordinanza tutti i funzionari e gli agenti di cui agli articoli 11 e 12 del Codice stradale, approvato con decreto legislativo del 30.04.1992, nr. 285.</p> <p>7.3 Copia della presente ordinanza: - verrà resa nota al pubblico mediante affissione all'albo comunale e mediante installazione dei prescritti segnali - verrà resa nota nel Marktblatt (giornale comunale) - verrà notificata al comando dei vigili urbani di Bressanone - verrà notificata alla Stazione dei Carabinieri di Rio di Pusteria.</p>
--	---

Der Bürgermeister/Il Sindaco
Dr. Franz Gruber